

文化透析

一脉相承、和谐共荣*

陈广元

摘要：世界各文明之间既存在差异，又具有共性。同属世界三大宗教的伊斯兰教与基督教均属天启宗教，可谓特点鲜明，但又同根同源，一脉相承，尤其都主张宗教信仰自由，倡导相互尊重、平等善意的对话。因此，在平等和相互尊重的前提下，两教开展对话与交流，皆在宣传自己、增进了解、求同存异、扩大共识，这将有助于共同构建社会主义和谐社会。

关键词：伊斯兰教；基督教；和谐社会

作者简介：陈广元，全国政协常委，中国伊斯兰教协会会长（北京 100053）。

文章编号：1673 - 5161 (2007) 01 - 0061 - 04

中图分类号：G371

文献标识码：A

*本文为陈广元会长于2006年11月26日在“和合共生——上海基督教与伊斯兰教交流和对话”研讨会上的主题发言。

伊斯兰教与基督教同属世界三大宗教，两教历史悠久、文化精深、信众众多、影响巨大。当今国际社会，既有备受关注的“文明冲突”，也有令人赞叹的“文明共荣”。综观两教的文明体系，既有各自的独特性，又有互相的包容性。中国和其他一些国家有成功实现多元宗教和谐共存的成功经验，有人称之为“东方模式”，为避免冲突、实现共荣提供了很好的借鉴。

党的十六届六中全会通过了《中共中央关于构建社会主义和谐社会若干重大问题的决定》，明确指出，民主法治、公平正义、诚信友爱、充满活力、安定有序、人与自然和谐相处是构建社会主义和谐社会的总要求。^[1]《决定》已成为全国人民构建社会主义和谐社会的最重要的行动纲领。我国的伊斯兰教界与基督教界在构建社会主义和谐社会中应如何加强彼此间的对话与交流，进一步促进“民族和睦、宗教和顺、社会和谐”呢？这不仅是我们必须面对的现实问题，也是需要我们深入探究的理论问题。

一、人类同根同源，两教一脉相承

伊斯兰教认为人类同根同源，两教一脉相承。真主在尊贵的《古兰经》中说：“众人啊！我确已从一男一女创造你们，并使你们成为许多民族和宗族，以便你们互相认识。在真主看来，你们中最尊贵者，是你们中最敬畏者。”^{[2] 49: 13}其中，“认识”一词，包含“认同、交流、爱护”等意，也就是说，真主创造我们，并把我们分成不同民族、不同地域和不同信仰的人类群体，目的就是让我们互相交往，互相了解，彼此爱护，和睦相处。同时，伊斯兰教把对真理的认知和为真

理所付出的努力作为衡量每个人高低贵贱的标准，以此倡导人人平等，消除种族歧视。

穆圣教导我们说：“世人都是阿丹的子孙，阿丹受造于土。”^[3]

穆斯林既确信真主派遣的包括穆萨、尔萨等在内的所有先知、使者，又确信他们各自从真主那里所奉的启示：

“[信士们]说：‘我们对于他的任何使者，都不加以歧视。’”^{[2] 2: 285}

“他们确信降示你的经典，和在你以前降示的经典，并且笃信后世。”^{[2] 2: 4}

此外，从列圣的世系中可以看出：阿拉伯人的祖先易司玛仪和基督教徒、犹太教徒的祖先以撒是亲生兄弟，穆圣是继尔萨圣人后的最后一位圣人。所以说人类同根同源、两教一脉相承。

二、对话交流，裨益双方

历史证明，不同文明之间的交流已多次推动人类文明的巨大发展。灿烂的阿拔斯王朝历经 500 年之久，被誉为阿拉伯—伊斯兰文化发展史上的“黄金时代”，这主要得益于吸取了波斯、印度、希腊、罗马的古代文化。

为了将波斯、印度、希腊、罗马的古代学术遗产翻译成阿拉伯语，阿拔斯王朝哈里发马蒙在巴格达建立智慧宫进行翻译。在这一国际性学术组织中任职的重要人员，既不是阿拉伯人，也不是穆斯林，而是哈里发从东西各国选聘来的，其中，最著名的翻译家——翻译馆馆长胡奈因·本·易斯哈格，就是基督教徒。至于其他的翻译大家中，既有萨比教徒，又有犹太人，也有祆教徒。哈里发马蒙以其兼容并包的气魄主张宗教自由与思想自由并积极付诸实践，使阿拉伯—伊斯兰文化得到了巨大的发展。

正如阿拉伯—伊斯兰文化因汲取其他文化之营养而得到长足发展一样，欧洲文艺复兴运动也受到了阿拉伯—伊斯兰文化的影响和滋补。由此可见，不同文化间的交流和对优秀文化的吸纳，不断推动着世界文明的发展，东西方文化交流亦如此。

三、坚持并阐扬宗教的真精神

“劝善戒恶”是宗教的共性，只要坚持真精神，宗教就会为社会、人类带来益处。反之，如果宗教背离了他的真精神，就将危害社会与人类的发展。

伊斯兰教是和平的宗教。宣扬正信、主张平等，倡导行善、禁止作恶，鼓励求知、反对愚昧，救助贫弱、尊重妇女，仁慈宽厚、克己恕人，遇事协商、团结友爱，温和谦逊、谨守中道等均为伊斯兰教的基本原则和精神。

在对待信仰问题上，伊斯兰教主张信仰自由。《古兰经》中教诲说：“你说：‘真理是从你们的主降示的，谁愿意信道就让他信吧，谁不愿信道，就让他不信吧。’”^{[2] 18: 29}

《古兰经》不允许任何人强迫他人信仰某种宗教：

“如果你的主意欲，大地上所有的人，必定都信道了。难道你要强迫众人都做信士吗？任何人都不会信道，除非奉真主的命令。”^{[2] 10: 99-100}

“对于宗教，绝无强迫，因为正邪确已分明了。”^{[2] 2: 256}

伊斯兰教称信仰基督教和犹太教的人为“有经人”，并要求穆斯林在与他们交往时要以诚相待、尊重对方。真主在《古兰经》中教诲说：“除依最优的方式外，你们不要与信奉天经的人辩论，除非他们中不义的人。你们应当说：‘我们确信降示我们的经典，和降示你们的经典；我们所崇拜

的和你们所崇拜的是同一个神明，我们是归顺他的。’”^[2] 29: 46

由此可见，伊斯兰教既主张信仰自由，又倡导相互尊重、开展平等善意的对话。

宗教的主要载体之一是其信众，信众的所作所为是对宗教的直接展示。宗教要求信众努力做到：希望多于气馁，进取多于退缩，劝诫多于指责，包容多于责备，忍耐多于报复，诚信多于猜忌，团结多于分离，协商多于独断，帮助多于抛弃，仁爱多于仇恨……我们自己要效法圣贤，但不能以圣贤的标杆来苛求他人。当然，一个人要满足宗教的全部要求，达到“忘我”的境界，实属不易。但是，看待事物要看其主流，如果他能较好地以宗教的要求来约束自己，树立良好的宗教信仰者的形象，肯定有利于宗教的健康发展，有利于社会的安定与和谐。

四、丰富自身知识，完善对话前提

各文明之间既存在差异，又具有共性。差异使对话存在困难，导致双方发生误解；共性使对话成为可能，促进彼此互相了解。同属世界三大宗教的伊斯兰教与基督教均属于天启宗教，进行跨文明对话最首要、最基础的要求则是知识储备。

我国穆斯林先贤刘智曾“不惜倾囊购百家之书而读之”，经数年研读，“恍然有会于天方之经，大同孔孟之旨”。中国当代穆斯林能效仿穆斯林先贤的这种海纳真知、勤勉求索的精神，不断丰富自身知识，逐步完善对话前提，充分汲取异质文明的精华，积极致力于不同文明的和合共荣。

五、促进基督文明与伊斯兰文明的对话与和睦

2006 年 2 月初，中国宗教事务局局长叶小文在新加坡发表了题为《促进基督文明与伊斯兰文明的对话与和睦》的演讲，在充分肯定了中国和新加坡已成功实现多元宗教和谐共存的同时，针对西方学者所竭力鼓噪的“文明冲突”论而提出“促进基督文明与伊斯兰文明的对话与和睦”这一重大理论与实践问题，希望两国基督教界与伊斯兰教界进行交流和研讨，向世界推广业已遍及两国，更可惠及世界的“东方模式”。^[4] 其实，文明是丰富多彩的，就如同物种的多样性一样，多而有序，和而不同。因此，伊斯兰教和基督教只有在平等和尊重的前提下开展对话与交流，才是促进这两大文明的必由之路。伊斯兰教和基督教都具有悠久历史和对社会人心的深刻影响，积极开展两大宗教间的对话，对消除历史积怨、隔阂，缓解国家、国际社会的矛盾、冲突，稳定社会人心，促进世界和平有着重要的作用和积极的意义。瑞士天主教学者昆·汉斯曾说过一句为国际社会称道的话：“没有世界伦理就没有共同生存，没有宗教和平就没有世界和平，没有宗教对话就没有宗教和平。”^[5] 他把宗教对话提到实现宗教和平、确保世界和平的空前高度。所以，两教在平等和尊重的前提下开展对话与交流，在了解和认识对方的同时，也向对方宣传介绍自我，消除误解，共存共荣。对于和自己不同的观点、看法应给予理解和包容，才能换来对方的理解和包容。中国古语云：“己所不欲，勿施于人”，这充分体现了对他人的顾及和关爱，是很好的交往原则。

随着时代的发展，我们已由信息时代进入了生物技术时代。现代科技的高度发达，理应构筑起人类社会更有规则、更有秩序、更加和谐的坚实基础，也应成为解决包括所谓的“文明冲突”在内的一系列问题的有力保障。运用我们的智慧并保持耐心，放弃狭隘的个人中心主义，通过温和的途径去解决问题和争端。可以肯定，唯其如此，人类社会的生活将会更加美好。

让我们共同努力，充分发挥宗教界的特有优势，大力弘扬宗教中扬善抑恶、净化性灵、遵守中道、追求和平的基本理念，为构建社会主义和谐社会、建设和谐世界贡献全力。

[参考文献]

- [1] 中共中央关于构建社会主义和谐社会若干重大问题的决定 [J]. 人民日报, 2006-10-18.
- [2] 古兰经 [M]. 马坚, 译. 北京: 中国社会科学出版社, 1996.
- [3] 艾布·达吾德. 艾布·达吾德圣训集[M]. 赵连合, 译. 临夏: 临夏穆斯林文化服务中心, 2004.
- [4] 叶小文. 促进基督文明与伊斯兰文明的对话与和睦[EB/OL]. [2006-02-15].
<http://politics.people.com.cn/GB/8198/64343/64350/4403553.html>.
- [5] 哈桑. 试论伊斯兰的文明对话[EB/OL]. [2003-02-19]. <http://www.islamcn.net/article/list.asp?id=343>.

On the Harmonious Co-Prosperty of Islam and Christianity

CHEN Guang-yuan

Abstract The various civilizations in the world feature both differences and common grounds. As the great religions on the globe, Islam and Christianity have their respective unique features, but have the same root and origins. Both of them attach great importance to the freedom of religious belief as well as mutual respect and dialogue on the basis of equality and benevolence. Consequently, to carry out dialogue and exchanges based on equality and mutual respect, to popularize respective views and to expand consensus are conducive to build a harmonious socialist society.

Key Words Islam; Christianity; Harmonious Society

(责任编辑: 马丽蓉)